

Официален вестник

на Европейския съюз

C 413



Издание
на български език

Информация и известия

Година 60

5 декември 2017 г.

Съдържание

I Резолуции, препоръки и становища

СТАНОВИЩА

Европейска комисия

2017/C 413/01

Становище на Комисията от 4 декември 2017 година относно плана за обезвреждането на радиоактивни отпадъци, получени при демонтирането на реактори 1 и 2 на атомната електроцентрала Oskarshamn, разположена в Швеция

1

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 413/02

Оттегляне на уведомление за концентрация (Дело M.8724 — The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings) ⁽¹⁾)

3

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СПУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 413/03	Обменен курс на еврото	4
---------------	------------------------------	---

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2017/C 413/04	Известие на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Въвеждане на задължения за предоставяне на обществена услуга за осигуряване на редовни въздушни линии ⁽¹⁾	5
2017/C 413/05	Известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии в съответствие със задълженията за предоставяне на обществена услуга ⁽¹⁾	5
2017/C 413/06	Съобщение на Комисията съгласно процедурата, предвидена в член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Отмяна на задълженията за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на редовни въздушни линии ⁽¹⁾	6

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2017/C 413/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8690 — TDR Capital LLP/Rossini Holding SAS) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	7
2017/C 413/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8719 — Kyocera/Ryobi/Ryobi Dalian Machinery/Ryobi Sales/Kyocera Industrial Tools) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	8
2017/C 413/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8707 — CPPIB/Allianz/GNF/GNDB) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	10
2017/C 413/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8731 — COMSA/Mirova/PGGM/Cedinsa Concessionaria) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	12

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2017/С 413/11	Публикация на заявление за изменение съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	14
---------------	--	----

Поправки

2017/С 413/12	Поправка на поканата за представяне на предложения — „Подкрепа за информационните мерки в областта на общата селскостопанска политика (ОСП)“ за 2018 г. (ОВ С 339, 10.10.2017 г.)	26
---------------	---	----

I

(Резолюции, препоръки и становища)

СТАНОВИЩА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА

от 4 декември 2017 година

относно плана за обезвреждане на радиоактивни отпадъци, получени при демонтирането на реактори 1 и 2 на атомната електроцентрала Oskarshamn, разположена в Швеция

(само текстът на шведски език е автентичен)

(2017/C 413/01)

Настоящата оценка е изготвена съгласно разпоредбите на Договора за Евратом, без това да засяга евентуални допълнителни оценки съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз и задълженията, произтичащи от него и от съответното вторично законодателство ⁽¹⁾.

На 13 юни 2017 г., съгласно член 37 от Договора за Евратом, Европейската комисия получи от правителството на Швеция общи данни относно плана за погребването на радиоактивни отпадъци ⁽²⁾, получени при демонтирането на реактори 1 и 2 на атомната електроцентрала Oskarshamn.

Въз основа на тези данни и на допълнителната информация, поискана от Комисията на 10 юли 2017 г. и предоставена от шведските органи на 4 септември 2017 г., както и след консултация с Експертната група, Комисията изготви следното становище:

1. Разстоянието между обекта и най-близката граница с друга държава членка, в този случай Дания, е 260 km.
2. При нормални условия на демонтиране няма вероятност изхвърлянето на газообразни и течни радиоактивни вещества да доведе до експозиция на населението на друга държава членка, която да е значима от здравна гледна точка предвид граничните дози, определени в новите директиви за основните норми на безопасност ⁽³⁾.
3. Твърдите радиоактивни отпадъци временно се съхраняват на обекта, преди да бъдат транспортирани до лицензирани съоръжения за обработване или погребване, разположени в Швеция.

Нердиоактивните твърди отпадъци и остатъчните материали, които не надхвърлят съответните допустими нива, ще бъдат освободени от регулаторен контрол с оглед обезвреждане като нормални отпадъци, повторна употреба или рециклиране. Това ще бъде извършено според критериите, посочени в директивите за основните норми на безопасност.

4. В случай на непланирани изхвърляния на радиоактивни вещества вследствие на аварии от вида и с мащабите, посочени в общите данни, дозите, които населението на друга държава членка евентуално би погълнало, не биха били значими от здравна гледна точка предвид базовите нива, определени в директивите за основните норми на безопасност.

⁽¹⁾ Така например, съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз, аспектите, свързани с околната среда, следва да са обект на допълнителна оценка. Като пример Комисията би искала да обърне внимание върху разпоредбите на Директива 2011/92/ЕС относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда, изменена с Директива 2014/52/ЕС, както и на Директива 2001/42/ЕО относно оценката на последиците на някои планове и програми върху околната среда, Директива 92/43/ЕО за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна и на Директива 2000/60/ЕО за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите.

⁽²⁾ Отстраняване на радиоактивни отпадъци по смисъла на точка 1 от Препоръка 2010/635/Евратом на Комисията от 11 октомври 2010 г. относно прилагането на член 37 от Договора за Евратом (ОВ L 279, 23.10.2010 г., стр. 36).

⁽³⁾ Директива 96/29/Евратом на Съвета от 13 май 1996 г. относно постановяване на основните норми на безопасност за защита на здравето на работниците и населението срещу опасностите, произтичащи от йонизиращото лъчение (ОВ L 159, 29.6.1996 г., стр. 1) и Директива 2013/59/Евратом на Съвета от 5 декември 2013 г. за определяне на основни норми на безопасност за защита срещу опасностите, произтичащи от излагане на йонизиращо лъчение и за отмяна на директиви 89/618/Евратом, 90/641/Евратом, 96/29/Евратом, 97/43/Евратом и 2003/122/Евратом (ОВ L 13, 17.1.2014 г., стр. 1) в сила от 6 февруари 2018 г.

В заключение становището на Комисията е, че няма вероятност нито при нормална експлоатация, нито в случай на авария от вида и с мащабите, посочени в общите данни, изпълнението на плана за обезвреждане на радиоактивни отпадъци в каквато и да е форма, получени при демонтирането на реактори 1 и 2 на разположената в Швеция атомна електроцентрала Oskarshamn, да доведе до значително от здравна гледна точка радиоактивно замърсяване на водите, почвата или въздуха в друга държава членка предвид разпоредбите, определени в директивите за основните норми на безопасност.

Съставено в Брюксел на 4 декември 2017 година.

За Комисията

Miguel ARIAS CAÑETE

Член на Комисията

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Оттегляне на уведомление за концентрация**(Дело M.8724 — The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings))**

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 413/02)

Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета

На 7 ноември 2017 г. Комисията получи уведомление за предложена концентрация между The Carlyle Group и Palmer & Harvey McLane (Holdings). На 29 ноември 2017 г. уведомяващата(щите) страна(и) информира(ха) Комисията, че тя/те оттеглят своето уведомление.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

4 декември 2017 година

(2017/C 413/03)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1865	CAD	канадски долар	1,5034
JPY	японска йена	133,91	HKD	хонконгски долар	9,2721
DKK	датска крона	7,4418	NZD	новозеландски долар	1,7281
GBP	лира стерлинг	0,87725	SGD	сингапурски долар	1,5992
SEK	шведска крона	9,9635	KRW	южнокорейски вон	1 287,92
CHF	швейцарски франк	1,1665	ZAR	южноафрикански ранд	16,1720
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8532
NOK	норвежка крона	9,8668	HRK	хърватска куна	7,5550
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 036,73
CZK	чешка крона	25,557	MYR	малайзийски рингит	4,8210
HUF	унгарски форинт	313,08	PHP	филипинско песо	60,103
PLN	полска злота	4,2026	RUB	руска рубла	69,7763
RON	румънска лея	4,6215	THB	тайландски бат	38,692
TRY	турска лира	4,6262	BRL	бразилски реал	3,8558
AUD	австралийски долар	1,5585	MXN	мексиканско песо	22,1016
			INR	индийска рупия	76,4090

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Известие на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Въвеждане на задължения за предоставяне на обществена услуга за осигуряване на редовни въздушни линии

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 413/04)

Държава членка	Чешка република
Маршрут	Бърно (Чешка република) — Мюнхен (Германия)
Дата на влизане в сила на задълженията за предоставяне на обществена услуга	25 март 2018 г.
Адрес, на който може да бъде получен текстът и всякаква съответна информация и/или документация, свързана със задължението за предоставяне на обществена услуга	За допълнителна информация: CÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář Hvězdova 1716/2b 140 00 Praha 4 CZECH REPUBLIC Тел. +420 224827884 Факс +420 224827879 hrstka@akccs.cz www.akccs.cz

Известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии в съответствие със задълженията за предоставяне на обществена услуга

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 413/05)

Държава членка	Чешка република
Маршрут	Бърно (Чешка република) — Мюнхен (Германия)
Срок на действие на договора	Приблизително от 25 март 2018 г. до 24 март 2022 г.
Срок за подаване на тръжните оферти	20 февруари 2018 г.
Адрес, на който може да бъде получен текстът на поканата за участие в търга и съответната информация и/или документацията, свързана с публичния търг и със задължението за предоставяне на обществена услуга	Допълнителна информация може да бъде получена на следния адрес: CÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář Hvězdova 1716/2b 140 00 Praha 4 CZECH REPUBLIC Тел. +420 224827884 Факс +420 224827879 hrstka@akccs.cz www.akccs.cz

Съобщение на Комисията съгласно процедурата, предвидена в член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Отмяна на задълженията за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на редовни въздушни линии

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 413/06)

Държава членка	Италия
Маршрут	Алгеро — Рим Фиумичино и обратно Алгеро — Милано Линате и обратно Каляри — Рим Фиумичино и обратно Каляри — Милано Линате и обратно Олбия — Рим Фиумичино и обратно Олбия — Милано Линате и обратно
Първоначална дата на влизане в сила на задълженията за предоставяне на обществена услуга	27 октомври 2017 г.
Дата на отмяната	27 октомври 2017 г.
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът и съответната информация и/или документация, свързана със задължението за предоставяне на обществена услуга	Документи за справка ОВ С 145, 9.5.2017 г., стр. 4. ОВ С 220, 8.7.2017 г., стр. 58. ОВ С 373, 4.11.2017 г., стр. 4. Допълнителна информация може да бъде получена на следния адрес: Министерство на инфраструктурата и транспорта Генерална дирекция за летищата и въздушния транспорт Тел. +39 0641583681/3683 Електронна поща: segreteria_dgata@pec.mit.gov.it Уебсайт: http://www.mit.gov.it Автономен регион Сардиния Регионално министерство на транспорта (Assessorato dei trasporti) Генерална дирекция „Транспорт“ (Direzione Generale dei Trasporti) Служба за морски и въздушен транспорт и териториално единство (Servizio per il trasporto marittimo e aereo e continuità territoriale) Тел. +39 0706067331 Факс +39 0706067309 Уебсайт: http://www.regione.sardegna.it Електронна поща: trasporti@pec.regione.sardegna.it trasporti@regione.sardegna.it trasp.osp@regione.sardegna.it

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.8690 — TDR Capital LLP/Rossini Holding SAS)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 413/07)

1. На 27 ноември 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- TDR Capital LLP (Обединено кралство),
- Rossini Holding SAS (Франция).

TDR Capital LLP придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над Rossini Holding SAS посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието TDR Capital LLP: дружество за частни капиталови инвестиции, което инвестира в сектори, сред които търговия на дребно с моторни горива, фитнес клубове, автомивки с подвижен конвейър, услуги, свързани със свободни недвижими имоти, обновяване на социални жилища в Обединеното кралство, модулни конструкции, барове и ресторанти, откупуване на дългове, връщане на палети, крайбрежен транспорт, животозастраховане, барове и ресторанти, откупуване на дългове, връщане на палети, крайбрежен транспорт, животозастраховане и пенсионно-осигурителни продукти в Обединеното кралство;
- за предприятието Rossini Holding SAS: управлява и отдава частично на франчайзинг верига ресторанти с търговската марка Buffalo Grill.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 ⁽²⁾ на Съвета следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (номер: +32 22964301), по електронна поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на M.8690 — TDR Capital LLP/Rossini Holding SAS на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.8719 — Kyocera/Ryobi/Ryobi Dalian Machinery/Ryobi Sales/Kyocera Industrial Tools)
Дело кандидат за опростена процедура
(текст от значение за ЕИП)
(2017/C 413/08)

1. На 23 ноември 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Kyocera Corporation (Япония) („Kyocera“),
- Ryobi Limited (Япония) („Ryobi“)
- Ryobi Dalian Machinery Co., Ltd. (Китай) („RDM“)
- Ryobi Sales Co. (Япония) („Ryobi Sales“)
- Kyocera Industrial Tools Co., Ltd. (Япония) („KIT“)

Kyocera придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над целите KIT и Ryobi Sales. Kyocera и Ryobi придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие RDM.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции) в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Kyocera: японски мултинационален производител и доставчик на широка гама от продукти за промишлените ползватели.
- за Ryobi: японски доставчик на отливки, печатарско оборудване, уреди за електрозахранване и железария.
- за RDM: изцяло притежавано китайско дъщерно дружество на Ryobi с дейност в секторите на уредите за електрозахранване, автоматичното затваряне на врати (включително свързаната с тях железария).
- за Ryobi Sales: японско дружество, което продава на продукти за електрозахранване, произведени от Ryobi в Япония.
- за KIT: японско новосъздадено дружество, което ще обедини настоящата дейност на Ryobi с уреди за електрозахранване в Япония; дейността на RDM с реди за електрозахранване; и автоматичното затваряне на врати на RDM и ще бъде съвместна собственост на Kyocera и Ryobi.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.8719 — Kyocera/Ryobi/Ryobi Dalian Machinery/Ryobi Sales/Kyocera Industrial Tools

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.8707 — CPPIB/Allianz/GNF/GNDB)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2017/C 413/09)

1. На 27 ноември 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- предприятие Canadian Pension Plan Investment Board Europe („CPPIB“, Канада), под контрола на CPPIB,
- предприятие Allianz Infrastructure Luxembourg I („Allianz Infrastructure“, Германия), принадлежащо към групата Allianz group,
- предприятие Gas Natural SDG, S.A. („GNF“, Испания),
- предприятие Gas Natural Fenosa Generación Nuclear S.L. и предприятие Holding Negocios Regulados Gas Natural S.A., включително неговите дъщерни дружества Gas Natural Redes GLP S.A. и Gas Natural Transporte SDG S.L. (наричани заедно Gas Natural Distribution Business („GNDB“, Испания). Понастоящем тези предприятия са под едноличния контрол на GNF.

CPPIB Europe, Allianz Infrastructure и GNF придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие GNDB.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие CPPIB Europe: организация за професионално управление на инвестиции, която инвестира в капиталови инструменти, фондове за дялови инвестиции, недвижимо имущество, инфраструктура и инструменти с фиксиран доход,
- за предприятие Allianz Infrastructure: дъщерно дружество, притежавано изцяло от Allianz, дружество за глобални финансови услуги предимно в застраховането и управлението на активи,
- за предприятие GNF: с дейност в няколко регулирани и нерегулирани пазари за природен газ и електроенергия, по-специално в Испания,
- за GNDB: дейност в газови преносни и разпределителни мрежи в Испания.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.8707 — CPPIB/Allianz/GNF/GNDB

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.8731 — COMSA/Mirova/PGGM/Cedinsa Concessionària)
Дело кандидат за опростена процедура
(текст от значение за ЕИП)
(2017/C 413/10)

1. На 24 ноември 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- COMSA Concesiones SLU („COMSA“), напълно притежавано дъщерно дружество на COMSA Corporación de Infraestructuras, SL (Испания),
- Mirova Core Infrastructure SARL („Mirova“), контролирано от Natixis Asset Management, принадлежащо на Banque Populaire и Caisse d'Épargne Group (Франция),
- Stichting Depositary PGGM Infrastructure Fund („PGGM“) в качеството му на титуляр на предприятие PGGM Infrastructure Fund (Нидерландия)
- Cedinsa Concessionària SA („Cedinsa“, Испания),
- Meridiam Investments II, SAS („Meridiam“, Франция),
- Corpisa Concesiones, SL („Corpisa“, Испания).

COMSA, Mirova и PGGM придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над Cedinsa, заедно с другите акционери на Cedinsa Meridiam и Corpisa.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие COMSA: инфраструктури и инженерство,
- за предприятие Mirova: решения за управление на портфейли, предназначени за съчетаването на създаването на стойност и устойчиво развитие,
- за предприятие PGGM: пенсионни услуги със специализация в управлението на колективни пенсии и на активи,
- за предприятие Cedinsa: холдингова компания с дъщерни компании, извършващи дейност в областта на инфраструктурни концесии, по-специално концесии за платени магистрали,
- за предприятие Meridiam: управление на инфраструктурни инвестиции,
- за предприятие Corpisa: концесии за строителство, строителство на обществени обекти и развитие на проекти в областта на недвижимите имоти.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.8731 — COMSA/Mirova/PGGM/Cedinsa Concessionària

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Публикация на заявление за изменение съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС)
№ 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на
селскостопанските продукти и храни**

(2017/C 413/11)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ИЗМЕНЕНИЕ, КОЕТО НЕ Е НЕСЪЩЕСТВЕНО, В ПРОДУКТОВАТА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ЗАЩИТЕНИ
НАИМЕНОВАНИЯ ЗА ПРОИЗХОД/ЗАЩИТЕНИ ГЕОГРАФСКИ УКАЗАНИЯ

**Заявление за одобрение на изменение в съответствие с член 53, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС)
№ 1151/2012**

„MARRONE DEL MUGELLO“

ЕС №: PGI-IT-02193 – 28.9.2016

ЗНП () ЗГУ (X)

1. Група заявител и законен интерес

Consorzio di Tutela del Marrone del Mugello IGP
Via P. Togliatti n. 4
50032 Borgo San Lorenzo (FI)
ИТАЛИЯ
Тел. +39 3492941747

Consorzio di Tutela del Marrone del Mugello IGP има право да подаде заявлението по силата на член 13, параграф 1 от Указ № 12511 от 14 октомври 2013 г. на Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство на Италия.

2. Държава членка или трета държава

Италия

3. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на изменение/изменения

- ☐ Наименование на продукта
- ☒ Описание на продукта
- ☒ Географски район
- ☐ Доказателство за произход
- ☒ Метод на производство
- ☐ Връзка
- ☒ Етикетиране
- ☒ Друго [актуализация на препратките към нормативната уредба; лого]

4. Вид на изменението/измененията

- ☐ Изменение на продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което не следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

- ☒ Изменение на продуктова спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, за което не е публикуван единен (или равностоеен на него) документ, което не следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

5. Изменение/изменения

Географски район

Член 2 от продуктова спецификация

1. Следният параграф:

„Производственият район на „Marrone del Mugello“ се състои от част от територията на провинция Флоренция, определен, както следва:

— община Borgo S. Lorenzo	част
— община Dicomano	изцяло
— община Firenzuola	част
— община Londa	част
— община Marradi	изцяло
— община Palazzuolo Sul Senio	изцяло
— община Rufina	част
— община S. Godenza	част
— община Scarperia	част
— община Vicchio Mugello	част

Този район, който представлява един масив, се простира на около 87 420 ha, както е посочено на приложената карта.“

се изменя, както следва:

„Производственият район на „Marrone del Mugello“ се състои от територия, която представлява един масив и включва териториите на следните общини (2):

— община Barberino di Mugello	изцяло
— община Borgo S. Lorenzo	изцяло
— община Dicomano	изцяло
— община Firenzuola	изцяло
— община Londa	изцяло
— община Marradi	изцяло
— община Palazzuolo Sul Senio	изцяло
— община Pelago	изцяло
— община Pontassieve	изцяло
— община Rufina	изцяло
— община S. Godenza	изцяло
— община Scarperia e San Piero a Sieve	изцяло
— община Vaglia	изцяло
— община Mugello	изцяло“

Направеното в член 2 изменение има за цел да се определят отново географските граници на производствения район.

Предлага се по-специално в производствения район да се обхване цялата административна територия на общините, които в сега действащата продуктова спецификация са взети предвид само частично, както и на общините, които, макар че са част от старата планинска общност Mugello, не са били включени (Barberino Mugello, Pelago, Pontassieve, S. Piero a Sieve и Vaglia). В подкрепа на това изменение следва да се отбележи, че към момента на изготвяне на продуктова спецификация границите на производствения район са определени единствено и изключително при вземане предвид на кестеновите гори, използвани за производство към датата на внасяне на заявлението за ЗГУ, като погрешно са били изключени всички останали кестенови гори, засадени на територията на планинската общност, които — поради характеристиките на сорта, техниката на отглеждане и условията на околната среда — са могли потенциално да дават плодове „Marrone del Mugello“. През последните десет години, благодарение на нарастващия интерес, предизвикан от продукта със ЗГУ, е установено, че тези кестенови гори постепенно са възстановени и това продължава и днес. Уточнява се, че в засегнатата от разширяването територия има почвени условия, които са еднородни с тези в традиционния производствен район. Ефективният производствен пояс като надморска височина остава във фитоклиматичната зона „Castanetum“, в рамките на която може да има различия по отношение на по-ранното или по-късното узряване, но не и що се отнася до качеството на крайния продукт. В исторически план в целия пояс на тази надморска височина са били отглеждани кестени при използване на едни и същи агрономически техники.

Описание на продукта

Член 3 от продуктова спецификация

2. Параграфът:

„Продуктите, които отговарят на наименованието „Marrone del Mugello“, имат следните общи характеристики:

- брой плодове в една външна обвивка: в никакъв случай повече от три;
- среден до голям размер (не повече от 80 кестена/kg), като се допуска толеранс от 10 % повече в случай на лоша реколта;

се изменя, както следва:

„Продуктите, които отговарят на наименованието „Marrone del Mugello“, имат следните общи ботанически характеристики:

- брой плодове в една външна обвивка: обикновено три,
- среден до голям размер;

Добавя се терминът „ботанически“, за да се уточни по-добре видът на описаните след това характеристики.

Със следващото изменение текстът „в никакъв случай повече от три“ се заменя с „обикновено три“. Това изменение е необходимо, тъй като броят на кестените в една външна обвивка е ботаническа характеристика с описателно значение. Възможно е, макар това да не се случва често, да бъдат намерени и външни обвивки, съдържащи и повече от три кестена. В такъв случай размерът на плода, уточнен в член 6 от продуктова спецификация, ще представлява параметърът за съответствие с продуктова спецификация, който ще се разглежда при приготвянето, за да се определи предназначението на плода (за консумация в пряко състояние или за преработване).

Текстът, който следва — „(не повече от 80 кестена/kg), като се допуска толеранс от 10 % повече в случай на лоша реколта“ — не се заличава, а само е преместен и изменен в член 6 (вж. също и бележка № 7).

Метод на производство

Член 4 от продуктова спецификация

3. Следното изречение:

„За подходящи се приемат кестеновите гори, разположени на надморска височина между 300 и 900 m, засадени върху терени, които са пригодни от гледна точка на наклона, на изложението и на почвените характеристики.“

се изменя, както следва:

„За подходящи се приемат кестеновите гори, разположени в определения в член 2 район, които включват най-малко 90 % кестенови дървета от сорта „Marrone Fiorentino“.“

Посочването на надморската височина е заличено, тъй като в първата версия на продуктова спецификация под внимание са взети само границите за надморска височина на използваните за производство кестенови гори, докато в Mugello кестенът расте и дава плод и на височина под 300 m и над 900 m над морското равнище.

Фразата „засадени върху терени, които са пригодни от гледна точка на наклона, на изложението и на почвените характеристики“ е заличена, като се има предвид, че когато съществува, кестеновата гора е подходяща от векове.

Изискването по отношение на процента налични кестенови дървета от сорта „Marrone Fiorentino“, което вече е посочено в член 9 от действащата продуктова спецификация, е преместено в този член на продуктова спецификация и изменено. Преместването стана необходимо, защото в този член се посочват всички елементи, които дават възможност да се определят кестеновите гори, които са подходящи за производство на „Marrone del Mugello“, както и елементите, свързани с традиционния метод на отглеждане. За сметка на това изменението на процента за сорта „Marrone Fiorentino“ от 95 % на 90 % е резултат от адаптиране след осъществени на място проверки, които показаха по-голямо наличие на диви кестени, които служат като опрашители.

4. Параграфът:

„Максималният добив се определя на 15 kg плодове от дърво и на 1 500 kg от хектар. Дори когато климатичните условия са изключително благоприятни, ще следва да се спазват горепосочените ограничения за производство. Броят на използваните за производство дървета на хектар не може да превишава 120 в старите насаждения и 160 в по-новите кестенови гори.“

се изменя, както следва:

„Максималният добив се определя на 2 500 kg плодове от хектар, а когато гъстотата на засаждане е под 80 дървета на хектар — на 30 kg от дърво. Дори когато климатичните условия са изключително благоприятни, ще следва да се спазват горепосочените ограничения за производство.“

В този случай ограниченията за производство са преразгледани към увеличаване (от 15 на 30 kg плодове от дърво и от 1 500 на 2 500 kg плодове от хектар). Изменението се оказва необходимо, тъй като е установено, че дейностите за възстановяване и стопанисване на кестеновите гори са довели до общо увеличаване на количествата както на плодовете за консумация в пряно състояние, така и на тези с по-малък размер, подходящи за производство на брашно и сушени кестени. Използването на двете ограничения за производство е много важно като параметър за контрол на кестеновите гори с намалена гъстота на засаждане, защото за тях максималният добив от хектар не представлява подходящ начин за контрол, докато добивът от дърво е добър показател.

Посочването на броя на използваните за производство дървета на хектар („не може да превишава 120 в старите насаждения и 160 в по-новите кестенови гори“) е заличено, тъй като в практиката се оказва, че този параметър не е показателен и понякога се явява заблуждаващ както по отношение на възстановяването на кестеновите гори на по-висока надморска височина, които са с по-голяма гъстота на засаждане, така и що се отнася до техниките на отглеждане, използвани за възстановяването на кестеновите гори, които водят до промяна в гъстотата на засаждане по време на жизнения цикъл на гората. Действително, многобройни присадени издънки постепенно се разреждат, за да се осигури подходящо разпределение на дърветата върху терена, което е необходимо условие за постигане на добро плодосъбиране.

Член 5 от продуктова спецификация

5. Следното изречение:

„Дейностите по сортиране, разделяне по размер, обработка на продукта със студена вода и стерилизиране, изпълнявани според традиционните местни техники, както и опаковането, трябва да се извършват на територията на планинската общност Зона „E“ Alto Mugello-Mugello-Val di Sieve.“

се изменя, както следва:

„Дейностите по сортиране, разделяне по размер, обработка на продукта с накисване в студена вода и стерилизиране, изпълнявани според традиционните местни техники, и тези за сушене и смилане, както и опаковането, трябва да се извършват на посочената в член 2 територия на производство.“

Заличен е текстът „планинската общност Зона „E“ Alto Mugello-Mugello-Val di Sieve“, като същевременно е добавено позоваването на член 2. Става въпрос само за формално изменение, доколкото предложението за разширяване на производствения район до административните територии на всички общини, които са част от старата планинска общност Зона „E“, се прави с цел постигане на съвпадение между производствения район и района, в който според сега действащата продуктова спецификация е предвидено извършването на посочените в настоящия член дейности.

6. Следното изречение:

„Пресният продукт може да бъде пускан в продажба от 5 октомври в годината на производство нататък.“

се изменя, както следва:

„Пресният продукт може да бъде пускан в продажба от 25 септември в годината на производство нататък.“

Предлага се датата на пускане в продажба да се промени от 5 октомври на 25 септември, тъй като беше установено, че след настъпилите през последните години сезонни промени узряването и падането на плодовете става все по-рано.

Член 6 от продуктовата спецификация

7. Параграфът:

„В момента на пускането му в продажба „Marrone del Mugello“ в прясно състояние трябва да има следните характеристики:

- пресен плод, който не е бил подложен на никаква обработка, или продукт, наkisнат в студена вода в продължение най-много на 8 дни, без използване на добавки, или продукт, стерилизиран чрез последователно наkisване първо в топла, а след това в студена вода, без използване на добавки, съгласно изпитаната местна техника;
- продукт, избран и сортиран по размер в съответствие с министерския указ от 10 юли 1939 г. за определяне на техническите правила за износ на кестени. Посочените по-горе норми се прилагат както за пускането на продукта в продажба в рамките на държавите от ЕИО, така и за износа към трети държави;
- продукт, опакован задължително в мрежи с червен цвят за разфасовките от 1 kg, 5 kg и 10 kg и в торби от юта за разфасовките от 25 до 30 kg. На всяка опаковка трябва да има идентификационна маркировка с обозначението ЗГУ „Marrone del Mugello“. Освен това въпросната маркировка трябва задължително да съдържа информацията относно размера, теглото, годината на производство, датата на опаковане и да бъде защита от външната страна на опаковката, така че да я запечатва.“

се изменя, както следва:

„В момента на пускането му в продажба „Marrone del Mugello“ в прясно състояние трябва да има следните характеристики:

- а) размер: не повече от 90 кестена/kg;
 - б) пресен плод, който не е бил подложен на никаква обработка, или продукт, наkisнат в студена вода в продължение най-много на осем дни, или продукт, стерилизиран чрез последователно наkisване първо в топла, а след това в студена вода; забранено е използването на добавки;
 - в) продуктът е избран така, че:
 - плодовете да бъдат цели, здрави, с добър тургор, сухи, чисти и с нормална форма и външен вид; както е описано в член 3;
 - по кората на плодовете да няма следи от влага и да не са повредени, празни, покълнали;
- за всеки представителен за партидата килограм от продукта са допустими следните отклонения, изчислени като процент от теглото:
- 6 % от плодовете — с изменения на месестата част, които не засягат кората, причинени от плесени, насекоми или други източници; 3 % от плодовете — червиви, с пробита от насекоми кора; 5 % от плодовете — с признаци на недостатъчно снабдяване с хранителни вещества или с пукнатини или други дефекти, които засягат външния вид;
- г) продуктът е сортиран по размер така, че броят на кестените в килограм да бъде еднакъв;
 - д) без да се засягат посочените в букви б), в) и г) изисквания, пресните плодове с размер над 90 кестена/kg може да носят обозначението ЗГУ „Marrone del Mugello“, за да се използват изключително като съставка в смесени, обработени или преработени продукти;
 - е) опаковките може да бъдат с различно тегло и когато се използват мрежи, те трябва да бъдат с червен цвят. На всяка опаковка трябва да има идентификационна маркировка с обозначението ЗГУ „Marrone del Mugello“, съответстваща на логото, посочено в член 10, която да бъде поставена така, че да не се дава възможност за повторното ѝ използване.“

Текстът от член 3 „среден до голям размер (не повече от 80 кестена/kg), като се допуска толеранс от 10 % повече в случай на лоша реколта“ е променен на „не повече от 90 кестена/kg“ и е вмъкнат в член 6 от продуктовата спецификация. Изменението се оказва необходимо, тъй като при предишната формулировка беше задължително всяка година да се оценява дали реколтата е лоша или не и в случай на лоша реколта, разрешеният максимален размер от 88 кестена/kg затрудняваше сортирането със ситата.

Общото позоваване „съгласно изпитаната местна техника“ е заличено предвид това, че техниката е описана в същия параграф. Освен това, за да се избегне повтаряне на израза „без използване на добавки“, е вмъкната следната конструкция: „забранено е използването на добавки“.

С изменението се предвижда добавяне на букви в), г) и д). В букви в) и г) се посочват подробно характеристиките по отношение на сортирането, разделянето по размер и хомогенността на кестените, предвидени в министерския указ от 10 юли 1939 г., които са обвързващи. С тази добавка се дава възможност да се избегне позоваване на нормативна уредба, какъвто е случаят в сега действащата продуктова спецификация. С буква д) се допълва продуктова спецификация, като се предвижда възможността като ЗГУ „Marrone del Mugello“ да се използват също и кестени с по-голям размер от 90 кестена/kg изключително само като съставка в смесени, обработени или преработени продукти. Възможността да се преработва продукт със ЗГУ с размер по-малък от този, който е предназначен за потребителя, позволява на операторите да увеличат обема на получения сертифициран продукт, при спазване на практиките за отглеждане в района.

И последно, изискванията, които се отнасят до вместимостта и вида на опаковките, са заличени, доколкото те не винаги са пригодени към развитието на нуждите на пазара. Накрая следва да се отбележи, че от сега действащите правила е запазено само посочването на червения цвят в случай на използване на мрежи, тъй като този цвят се счита за най-подходящ в съчетание с цвета на кестените и употребата му се е установила.

След това е добавено позоваването на члена, в който са посочени отличителните елементи на логото „Marrone del Mugello“, и е заличена фразата „въпросната маркировка трябва задължително да съдържа информацията относно размера, теглото, годината на производство, датата на опаковане и да бъде зашита от външната страна на опаковката, така че да я запечатва“, доколкото посочването на информацията върху етикета се определя от общата нормативна уредба.

Член 7 от продуктовата спецификация

8. Параграфът:

„— Marrone del Mugello“ може да се предлага на пазара не само в прясно състояние, но също и под формата на преработен продукт, който отговаря на следните характеристики:

— изсушен необелен, обелен цял или стрит на брашно, получен с помощта на придобитата от местната традиция техника чрез изсушаване в „metati“ (сушилници) върху решетки на слаб и постоянен огън, изключително с горене на кестенови дърва.“

се изменя, както следва:

„Marrone del Mugello“ може да се предлага на пазара не само в прясно състояние, но също и под формата на сушен продукт, който отговаря на следните характеристики:

1. в обвивката си или обелен цял;

2. на брашно;

получен с помощта на придобитата от местната традиция техника чрез изсушаване в „metati“ (сушилници) върху решетки на слаб и постоянен огън, изключително с горене на кестенови дърва.“

Думата „преработен“ е заменена със „сушен“, за да се определят по-добре другите видове преработка на продукта ЗГУ „Marrone del Mugello“.

9. Въмква се следното изречение:

„За получаване на различните видове сушени продукти е възможно използването и на пресни продукти с размер над 90 кестена/kg.“

Вмъкването на текста „е възможно използването и на пресни продукти с размер над 90 кестена/kg“ е необходимо, за да се поясни видът на предназначения за преработване продукт. Предложеният текст включва предишния, като се пояснява видът на плодовете, предназначени за преработване: плодове с размер под 90 кестена/kg и дори такива с по-голям размер, когато се изисква от пазара.

10. Параграфът:

„Влажността на целите плодове или на смлените на брашно не може да превишава 15 %. Продуктът трябва да бъде невредим от всяко нападение на вредители. Производството на сушени обелени кестени не може да превишава 35 %, а производството на сушени кестени в обвивката им не може да превишава 65 %. Сушените обелени кестени трябва да бъдат цели, здрави, с бледожълт цвят и да имат максимум 10 % дефекти (следи от загиване, деформация и др.).“

се изменя, както следва:

„Влажността на целите плодове или на смлените на брашно не може да превишава 8 %. Крайният предлаган на пазара продукт трябва да бъде невредим от всяко нападение на вредители.

Производството като тегло на сушени обелени кестени не може да превишава 35 %, а производството като тегло на сушени кестени в обвивката им не може да превишава 65 %.

Сушените обелени кестени трябва да бъдат цели, здрави, с бледожълт цвят и да имат максимум 10 % дефекти (следи от загиване, деформация и др.), а максималното производство на брашно като тегло не може да превишава 30 % от пресните плодове.“

Максималният процент влага в брашното е намален от 15 % на 8 %, тъй като в резултат на направените съответни тестове в лаборатория е счетено, че предложеният процент отговаря в по-голяма степен на спецификата на продукта. При тези тестове е установено, че влажност над 8 % може с времето да застраши съхранението на продукта и да промени органолептичните характеристики на брашното вследствие на влошаване на качеството и на по-голямо излагане на различни нападения от вредители.

Добавен е текстът „крайният предлаган на пазара“, тъй като постъпващият продукт може понякога да е бил подложен на нападения от различни вредители, които не се виждат откън. При термичната обработка, на която се подлага продуктът, евентуалните биотични агенти се премахват и след етапа на сортиране полученият продукт трябва да бъде напълно чист от тях.

Уточнено е, че производството се основава на теглото на кестените.

Добавена е фразата „максималното производство на брашно като тегло не може да превишава 30 % от пресните плодове“, за да се регламентира производството на продукт под формата на брашно след етапа на сушене и смилане. След като пресният продукт губи по време на етапа на сушене поне 65 % от първоначалното си тегло, максималното производство на брашно не може да превишава 30 %, като се има предвид, че теглото на кората и загубите на продукт на етапа на смилане (прах) възлизат средно на 5 %. Текстът е необходим, за да се определи праг на производство, който трябва да бъде обект на контрол, необходим за избягване на измами.

11. Следното изречение:

„За сушения продукт в обвивката си сортирането по размер, което има за цел получаване на по-пригодени за продажба размери, е незадължително“, което вече присъства в член 7 от действащата продуктова спецификация, е преместено с един параграф за по-голяма прегледност при четене.

12. Изречението:

„Опаковките може да бъдат с различно тегло в зависимост от търсенето на пазара и трябва да имат поставена идентификационна маркировка с обозначението ЗГУ „Marrone del Mugello“.“

се изменя, както следва:

„Опаковките може да бъдат с различно тегло в зависимост от търсенето на пазара и трябва да имат поставена идентификационна маркировка с обозначението ЗГУ „Marrone del Mugello“, съответстваща на логото, посочено в член 10, която да бъде поставена така, че да не се дава възможност за повторното ѝ използване.“

Добавено е позоваване на члена, в който са посочени също и отличителните елементи на логото на „Marrone del Mugello“, и са уточнени правилата за поставяне на идентификационната маркировка. Предназначената за крайния потребител опаковка, на която има идентификационна маркировка, трябва да е запечатана по начин, при който може да бъде отворена само веднъж, за да няма възможност за повторна употреба. За тази цел маркировките трябва или да бъдат неразделна част от опаковката, или да са поставени така, че при отварянето да бъдат повредени, за да не може да се използват повторно.

13. С цел да се избегне позоваването на нормативна уредба, чието съдържание вече е включено в продуктовата спецификация, следното изречение се заличава:

„Предвидените в посоченото министерско постановление от 10 юли 1939 г. норми се прилагат за пускането в продажба и за износа на сушен продукт.“

14. Изречението:

„Други продукти, получени от „Marrone del Mugello“, които са преминали преработка, след която плодът остава разпознаваем, може да се позовават на първоначалния продукт.“

се заличава, тъй като е включено в гамата на продуктите, посочени в член 7 от продуктовата спецификация. Това изменение е поискано за хармонизиране на използването на наименованието върху преработени продукти с разпоредбите, посочени в „Съобщение на Комисията — Насоки за етикетиране на храните, в чийто състав влизат продукти, регистрирани като защитени наименования за произход (ЗНП) и защитени географски указания (ЗГУ)“ (Официален вестник на Европейския съюз C 341, 16.12.2010 г., стр. 3).

Етикетирание

Член 8 от продуктова спецификация

15. Следните изречения:

„Допуска се — както за пресните, така и за преработените плодове — да се използват максимум две указания, в които се посочва общината и/или населеното място и/или стопанството, разположени на територията, определена в член 2, от които реално произлизат кестените със защитеното географско указание.

Допуска се, съвсем естествено, посочването на името и търговската марка на предприятието.“

са изменени, както следва:

„Допуска се — както за пресните, така и за сушените плодове — да се използват максимум две указания, в които се посочва общината и/или населеното място и/или стопанството, разположени на територията, определена в член 2, от които реално произлизат кестените със защитеното географско указание.

Допуска се, съвсем естествено, посочването на името и търговската марка на предприятието, както и на размера на кестените.“

Думата „преработените“ е заменена със „сушените“, което е по-точен и по-правилен термин предвид съдържанието на член 7 по-горе.

Добавена е възможността на етикета да се посочва размерът на кестените. Добавянето на размера беше предложено, за да се даде информация за търговския вид, което често е свързано с цената на продукта. Освен това, такова указание върху етикета дава възможност на потребителите бързо да преценят размера на закупения продукт и да оценят хомогенността на опакования продукт.

Друго

Контролен орган — актуализация на препратките към нормативната уредба

16. Текстът на член 9 от продуктова спецификация:

„Производителите, които имат намерение да предлагат продукта си на пазара със защитеното географско указание „Marrone del Mugello“, са длъжни да впишат кестеновите си гори, състоящи се от най-малко 95 % дървета от посочения в член 3 сорт, в специалния публичен регистър, воден от планинската общност зона „Е“, чието седалище е в Borgo S. Lorenzo, с посредничеството на общината, в която се намират съответните кестенови гори.

В предвидения в първата алинея регистър следва да се посочат елементи, които дават възможност за идентифициране на стопанисващото предприятие, както и кадастралните данни, взети от топографските справки и извлечения, производствените площи, максималното производство на плодове от хектар и от дърво, местностите, възрастта на кестеновата гора, фитосанитарното състояние и броят на дърветата.

Заявленията за вписване на кестеновите гори в регистъра трябва да се подават преди 30 юни на годината, от която се предвижда предлагането на пазара на продукта със защитено географско указание.

Заявленията за изменение на вписвания трябва да се предават в същия срок.“

се изменя, както следва:

„Всяка фаза на производствения процес се контролира чрез документиране на всички входящи и изходящи продукти. По този начин, както и чрез вписване в предвидените за целта и водени от контролния орган регистри на парцелите от кадастъра, използвани за производство, на производителите и на предприятията, в които се извършва опаковането, както и чрез декларирането пред контролния орган на произведените количества, се гарантира проследяването на продукта.

Всички физически и юридически лица, посочени в различните регистри, подлежат на контрол от страна на контролния орган според условията от продуктова спецификация и в зависимост от съответния план за контрол.

Проверката на съответствието с продуктова спецификация се осъществява в съответствие с разпоредбите на член 37 от Регламент (ЕС) № 1151/2012. Натовареният с проверката на продуктова спецификация контролен орган е:

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Firenze
Palazzo della Borsa Merci
Volta dei Mercanti 1
50100 Firenze (FI)
ИТАЛИЯ

Тел. +39 05529810
Факс +39 0552981157

Уебсайт: www.fi.camcom.it

Сертифицирана електронна поща: sciaa.firenze@fi.legalmail.camcom.it

Членът е пренаписан и актуализиран в съответствие с нормативната уредба, предвидена в Регламент (ЕС) № 1151/2012. По-специално са заличени текстовете за:

- характеристиките на кестеновата гора, тъй като те са посочени по-точно в новия член 4;
- указването на създаването на регистъра към планинската общност Зона „Е“, предвид това, че регистърът се води от контролния орган;
- крайната дата за подаване на заявленията, тъй като тя ще бъде определена от контролния орган.

Накрая са добавени данни за контролния орган.

17. Членове 10, 11, 12 и 13 от сега действащата продуктова спецификация са заличени. С оглед на нормативната уредба относно контролните органи и на новите разпоредби на член 9, членове 10, 11, 12 и 13 вече не са актуални и не отговарят на съдържанието на производствената продуктова спецификация.
18. Актуализирана е продуктова спецификация в съответствие с разпоредбите на член 7, буква е) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, като е добавен посоченият по-долу член 11.

„Географската връзка на кестена с район Mugello — област, предназначена изключително за отглеждането на кестенови дървета, произтича най-вече от факта, че местните кестенови екотипове, всички от които принадлежат към сорта „Marrone Fiorentino“, са се възпроизвеждали от векове в този район по безполов път (както свидетелства наличието на многобройни вековни дървета), като не само са генетично пригодени за местната среда (земя, климат, техники на отглеждане и т.н.), но и образуват с нея неделима съвкупност и придават на произведените в района кестени специфични характеристики, които позволяват отличното им различаване от произведените в други райони. В течение на вековете при отглеждането на кестеновите дървета и техните плодове са създадени многобройни и важни местни традиции, техники и практики, селски и домашни, дотолкова, че се говори за истинска „кестенова цивилизация“, характерна за този район. Качествените характеристики на „Marrone del Mugello“ винаги са били признати и ценени, включително в други райони, както свидетелства съществуващата още в миналото търговия с други области.“

19. Лого

Въведени са следните характеристики на логото, за да се определи и кодифицира отличителният знак на ЗГУ „Marrone del Mugello“.

„Логото на ЗГУ „Marrone del Mugello“, възпроизведено по-долу, е с правоъгълна форма (разположена вертикално) в съотношение 1:1,35 (къса/дълга страна) и съдържа текста „MUGELLO“ (в черен цвят, шрифт Futura), поставен горе по късата страна, и текста „MARRONE DEL“, поставен вертикално най-вляво по страната (шрифт Futura, цветове: „MARRONE“ в цвят Pantone 470- C 29 %; M 72 %; Y 100 %; K 23 %; „DEL“ в цвят Pantone 368- C 65 %; M 0 %; Y 100 %; K 0 %). В целия надпис разстоянието между буквите е 40 % от размера на шрифта, а разстоянието между думите е 3 % от размера на шрифта.

Под текста Mugello, на бял фон, в центъра, с наклон надясно, е графичното изображение на „Marrone del Mugello“ (което представлява слънце) в цветен вариант с двоен нюанс, който подчертава заоблеността, като прелива от светлокафяво (Pantone 1605c — C 40 %; M 80 %; Y 100 %; K 0 %) до тъмнокафяво (Pantone 4695c- C 40 %; M 100 %; Y 100 %; K 50 %); за разлика от това основата на „Marrone del Mugello“ има цветни нюанси, които се променят от ляво надясно — от охра (Pantone 7413cc- C 20 %; M 60 %; Y 100 %; K 0 %) до светлокафяво (Pantone 1605c- C 40 %; M 80 %; Y 100 %; K 0 %).

Плодът е разположен върху стилизирана форма на разтворена външна обвивка (която представлява лъчите на слънцето) с нюанси на цвета, преливащи от долу вляво (Pantone 584c- C 35 %; M 5 %; Y 85 %; K 0 %) нагоре вдясно (Pantone 290c- C 30 %; M 0 %; Y 0 %; K 0 %). Отдолу има две букви „m“ (Marrone del Mugello), представящи две широки графични линии с черен цвят, които са раздалечени, за да се пресъздаде типичният релеф на зелените хълмове на Mugello; горният хълм има фон със зелен цвят (Pantone 347 - C 100 %; M 0 %; Y 79 %; K 8 %), който се простира по цялата дължина на черната линия до основата на маркировката; вторият хълм, който е на преден план, е с фон със светлосин цвят (Pantone 368c- C 60 %; M 0 %; Y 100 %; K 0 %) и се простира по ширината на черната линия до основата на разположения в три реда надпис „INDICAZIONE GEOGRAFICA PROTETTA“ (ЗАЩИТЕНО ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ) с бял цвят и шрифт Futura. Първите букви от всяка дума са с шрифт Futura Bold; разстоянието между буквите е минимум 40 % от размера на шрифта; подравняване: двустранно принудително; разстояние между редовете: равно на размера на шрифта.

Логото може да се адаптира пропорционално на различните изисквания за използване. Ограничението за намаляване спрямо късата страна е 1,5.



ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„MARRONE DEL MUGELLO“

ЕС №: PGI-IT-02193 – 28.9.2016

ЗНП () ЗГУ (X)

1. **Наименование**

„Marrone del Mugello“

2. **Държава членка или трета държава**

Италия

3. **Описание на селскостопанския продукт или храната**

3.1. *Вид продукт*

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1*

Защитеното географско указание „Marrone del Mugello“ е запазено за пресен кестен в обвивката или за сушен плод в обвивката или обелен, или смлян на брашно, или преминал друга обработка, след която плодът остава разпознаваем.

Пресният кестен „Marrone del Mugello“ в обвивката се характеризира със среден до голям размер (размер: не повече от 90 кестена/kg), форма, която обикновено е елипсовидна, със слабо изразен мъхест връх, завършващ с остатъчни влакна, също мъхести (факла); страничната повърхност по принцип е плоска, а другата — силно изпъкнала; хилум (или основа) с по-скоро правоъгълна форма, като не застъпва страничните повърхности, обикновено плосък и с по-светъл от перикарпа цвят. Перикарпът е фин, с червеникаво-кафяв цвят с изразени и по-тъмни надлъжни жилки, чийто брой варира от 25 до 30. Отделя се лесно от околосеменната обвивка, която е със светложълт цвят и е леко вдлъбната. Ядката, която обикновено е една във всеки плод, е бяла, хрупкава и има сладък и приятен вкус, с повърхност, която е почти изцяло ненабраздена; малка част от плодовете имат срастване на ядката с обвивката.

„Marrone del Mugello“ може да се предлага на пазара не само в прясно състояние, но също и под формата на сушен продукт, който отговаря на следните характеристики:

1. в обвивката си или обелен цял;

2. на брашно;

получен с помощта на придобитата от местната традиция техника чрез изсушаване в „metati“ (сушилни) върху решетки на слаб и постоянен огън, изключително с горене на кестенови дърва.

За получаване на различните видове сушени продукти е възможно използването и на пресни продукти с размер над 90 кестена/kg.

3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

—

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Дейностите по сортиране, разделяне по размер, обработка на продукта с наkisване в студена вода и стерилизиране, изпълнявани според традиционните местни техники, както и тези за сушене и смилане, трябва да се извършват на посочената в точка 4 територия.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Опаковането става на посочената в точка 4 територия, като се извършва традиционно от опитни оператори след фазата на производство и то така, че да се избегне смесването на продукта с други, за да се гарантира спазването на определените за всеки вид условия за качество и за проследяване, благодарение на използването на опаковки, които не могат да се затварят повторно.

3.6. Специфични правила за етиктиране на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Отличителното лого на „Marrone del Mugello“ е следното:



Към защитеното географско указание „Marrone del Mugello“ е забранено добавянето на каквато и да е друга квалификация, освен предвидената в настоящата продуктова спецификация, включително прилагателните „extra“, „superiore“, „fine“, „scelto“, „selezionato“ (екстра, превъзходен, фин, избран, селектиран) и други подобни определения.

Забранено е използването съща така и на текстове с възхваляващ характер и които биха могли да въведат потребителя в заблуда.

Допуска се — както за пресните, така и за сушените плодове — да се използват максимум две указания, в които се посочва общината и/или населеното място и/или стопанството, разположени на територията, определена в точка 4, от които реално произлизат кестените със защитеното географско указание.

4. Кратко определение на географския район

Производственият район на „Marrone del Mugello“ се състои от територия, която представлява един масив и включва цялата територия на следните общини:

община Barberino di Mugello, община Borgo S. Lorenzo, община Dicomano, община Firenzuola, община Londa, община Marradi, община Palazzuolo Sul Senio, община Pelago, община Pontassieve, община Rufina, община S. Godenzo, община Scarperia e San Piero a Sieve, община Vaglia, община Vicchio Mugello.

5. Връзка с географския район

Географската връзка на кестена с район Mugello — област, предназначена изключително за отглеждането на кестенови дървета, произтича най-вече от факта, че местните кестенови екотипове, всички от които принадлежат към сорта „Marrone Fiorentino“, са се възпроизвеждали от векове в този район по безполов път (както свидетелства наличието на многобройни вековни дървета), като не само са генетично пригодени за местната среда (земя, климат, техники на отглеждане и т.н.), но и образуват с нея неделима съвкупност и придават на произведените в района кестени специфични характеристики, които позволяват отличното им различаване от произведените в други райони заради формата (леко сплескана), хилума (правоъгълен) и цвета (червеникаво-кафяв с изразени и по-тъмни надлъжни жилки). В течение на вековете при отглеждането на кестеновите дървета и техните плодове са създадени многобройни и важни местни традиции, техники и практики, селски и домашни, дотолкова, че се говори за истинска „кестенова цивилизация“, характерна за този район.

Качествените характеристики на „Marrone del Mugello“ винаги са били признати и ценени, включително в други райони, както свидетелства съществуващата още в миналото търговия с други области.

Препратка към публикуваната спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

Компетентната администрация е започнала националната процедура за възражение, като е публикувала предложението за признаване на ЗГУ „Marrone del Mugello“ в Държавен вестник на Италианската република № 187 от 11 август 2016 г.

Консолидираният текст на продуктовата спецификация е на разположение на следния уебсайт:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

или

чрез директно търсене от началната страница на уебсайта на Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство (www.politicheagricole.it), като се избере рубриката „Prodotti DOP e IGP“ (горе вдясно на екрана), след това — „Prodotti DOP, IGP e STG“ (отстрани вляво на екрана), и накрая — „Disciplinari di produzione all'esame dell'UE“.

ПОПРАВКИ**Поправка на поканата за представяне на предложения — „Подкрепа за информационните мерки в областта на общата селскостопанска политика (ОСП)“ за 2018 г.**

(Официален вестник на Европейския съюз C 339 от 10 октомври 2017 г.)

(2017/C 413/12)

На страница 8, раздел 3, таблицата, ред б) „краен срок за подаване на кандидатурите“, колона „Дата и период“:

вместо: „15 декември 2017 г.“

да се чете: „5 януари 2018 г.“

На страница 9, раздел 6, точка 6.1 „Допустими кандидати“, подзаглавие „Свързани субекти“:

вместо: „... в раздел 11.2 ...“

да се чете: „... в раздел 11.1 ...“

На страница 13, раздел 7, точка 7.2 „Коригиращи мерки“

вместо: „... (вж. раздел 7.4) ...“

да се чете: „... (вж. раздел 7.1) ...“

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG